

ДИРЕКТИВА НА КОМИСИЯТА 1999/46/ЕО

от 21 май 1999 година

за изменение и допълнение на Директива на Съвета 93/16/ЕИО за улесняване
свободното движение
на лекари и взаимното признаване на техните дипломи, свидетелства и други
удостоверения за професионална квалификация

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 40,
член 47, параграфи 1 и 2, първо и трето изречение и член 55 от него,

като взе предвид Директива на Съвета 93/16/ЕИО от 5 април 1993 г. за улесняване
свободното движение на лекари и взаимното признаване на техните дипломи, свидетелства и
други удостоверения за професионална квалификация⁽¹⁾, последно изменена и допълнена с
Директива на Комисията 98/63/ЕО⁽²⁾, и по-специално член 44 а от нея,

- (1) като има предвид, че Италия е отправила мотивирано искане наименованията на специалностите акушерство и гинекология, офталмология и пулмология да бъдат изменени и допълнени, за тази държава-членка, в списъка на медицинските специалности, общи за всички държави-членки, а за наименованията на специалностите клинична биология, микробиология-бактериология, пластична хирургия, гастроентерология, ендокринология и физиотерапия да бъдат изменени и допълнени, за тази държава-членка, в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки;
- (2) като има предвид, че Италия е отправила мотивирано искане наименованията на специалностите биохимия, рентгенова диагностика, радиотерапия и гериатрия да бъдат включени за тази държава-членка в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки; като има предвид, че що се отнася до рентгеновата диагностика и радиотерапията, списъкът на медицинските специалности, общи за всички държави-членки, следва да бъде изменен и допълнен;
- (3) като има предвид, че Испания и Италия са отправили мотивирани искания обществената медицина да бъде включена, за тези държави-членки, в списъка на медицинските специалности, общи за две или повече държави-членки;

⁽¹⁾ ОВ L 165, 7. 7.1993 г., стр. 1

⁽²⁾ ОВ L 253, 15. 9.1998 г., стр. 24

(4) като има предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива са в съответствие със становището на Комитета на висшите служители на общественото здраве, създаден с Решение на Съвета 75/365/ЕИО ⁽³⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Член 5, параграф 3 от Директива 93/16/ЕИО, се изменя и допълва както следва:

- а) в точката "акушерство и гинекология", наименованието "ostetricia e ginecologia", изписано срещу "Италия" се заменя с наименованието "ginecologia e ostetricia";
- б) в точката "офталмология", наименованието "oculistica", изписано срещу "Италия" се заменя с наименованието "oftalmologia";
- в) в точката "пулмология", наименованието "tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio", изписано срещу "Италия" се заменя с наименованието "malattie dell'apparato respiratorio";
- г) следните две точки се добавят:

"- рентгенова диагностика

Белгия: radiodiagnostic/röntgendiagnose

Дания: diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse

Германия: Radiologische Diagnostik

Гърция: ακτινοδιαγνωστική,

Испания: radiodiagnóstico

Франция: radiodiagnostic et imagerie médicale

Ирландия: diagnostic radiology

Италия: radiodiagnostica

Люксембург: radiodiagnostic

Нидерландия: radiodiagnostiek

Австрия: Medizinische Radiologie-Diagnostik

⁽³⁾ ОВ L 167, 30. 6.1975 г., стр. 19

Португалия:	radiodiagnóstico
Финландия:	radiologia/radiologi
Швеция:	medicinsk radiologi
Обединено Кралство:	diagnostic radiology
- <i>радиотерапия</i>	
Белгия:	radio et radiumthérapie/radioen radiumtherapie
Дания:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling
Германия:	Strahlentherapie
Гърция:	ακτινοθεραπευτική,
Испания:	oncologia radioterápica
Франция:	oncologie, option radiothérapie
Ирландия:	radiotherapy
Италия:	radioterapia
Люксембург:	radiothérapie
Нидерландия:	radiotherapie
Австрия:	Strahlentherapie-Radioonkologie
Португалия:	radioterapia
Финландия:	syöpätaudit ja sädehoitocancersjukdomar och radioterapi
Швеция:	onkology
Обединено Кралство:	radiotherapy.”

Член 2

Член 7, параграф 2 от Директива 93/16/ЕИО се изменя както следва:

- а) в точката ”клинична биология”, наименованието ”patologia diagnostica di laboratorio“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименованието ”patologia clinica“;

б) в точката ”микробиология-бактериология“, наименованието ”microbiologia“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименованието ”microbiologia e virologia“;

в) в точката ”биохимия“ се добавя следното:

”Италия: biochimica clinica“;

г) в точката ”пластична хирургия“, наименованието ”chirurgia plastica“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименованието ”chirurgia plastica e ricostruttiva“;

д) в точката ”гастроентерология“, наименованието ”malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименованието ”gastroenterologia“;

е) в точката ”ендокринология“, наименованието ”endocrinologia“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименования ”endocrinologia e malattie del ricambio“;

ж) в точката ”физиотерапия“, наименованието ”fisioterapia“, изписано срещу ”Италия“ се заменя с наименованието ”medicina fisica e riabilitazione“;

з) в точката ”гериатрия“ се добавя следното:

”Италия: geriatria“;

и) в точката ”Community medicine“ се добавя следното:

”Испания: medicina preventiva y salud pública

Италия: igiene e medicina sociale“;

й) точките ”рентгенова диагностика“ и ”радиотерапия“ се заличават.

Член 3

Следното се добавя в точка ”втора група (четири години)” на член 26 от Директива 93/16/ЕИО:

“ – рентгенова диагностика

– радиотерапия”.

Член 4

Следното се добавя в точка ”втора група (четири години)” на член 27 от Директива 93/16/ЕИО:

“ – рентгенова диагностика

– радиотерапия”.

Член 5

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива най-късно до 31 декември 1999 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на разпоредбите от националното им законодателство, които приемат в областта, обхваната от настоящата директива.

Член 6

Настоящата директива влиза сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *“Официален вестник на Европейските общности*.

Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 21 май 1999 година

За Комисията:

Mario MONTI

Член на Комисията